

# JOSE PALOMINO-PEREZ

**Address:** : Oakland, CA 94619

**Phone:** : (347) 520-0353

**Email:** :  
josepalominoperez@gmail.com

---

## PROFESSIONAL SUMMARY

---

Professional Editor/Translator EN-US/ ES-ES and experienced Research Writer with a demonstrated history of working in the translation and localization industry. Efficient and cooperative with focus on high-quality content under tight deadlines.

---

## WORK HISTORY

---

### **Freelance Translator 2015-2021**, Brooklyn, NY/Oakland, CA

- Translated a variety of IT articles and documents for leading software companies.
- Trained an MT engine detecting ambiguities and editing the MT generated strings to obtain a more natural output.
- Translated diverse educational materials (curricula, memos, articles)

### **Linguistic Lead/Editor ES-ES, 03/2019 to 09/2020**

#### **BOLD LLC**, San Francisco, CA

- Built productive relationships with writers, QA, PMs designers and other professionals to successfully produce over 16.000 entries describing Job titles.
- Edited the translators and writers work in Spanish to obtain perfect accuracy.
- Used the internal CAT tool to curate the Spanish database and perform QA analysis of the product.

### **Linguistic Tester Lead ES-ES, 12/2019 to 03/2020**

#### **Disney Streaming Services**, San Francisco, CA

- Helped to launch the Spanish website for the Disney Streaming Services campaign in Europe.
- Worked with a multilingual team in a very fast-paced environment testing the website in over 20 different devices.
- Reported linguistic bugs and functional errors using internal CAT tools and JIRA.

---

## SKILLS

---

- Editing articles
- Diverse translation and CAT tools: Trados, MemSource, MateCat
- Linguistic annotation and data markup
- Mastery of English grammar
- Quality controls

### **Computational Linguist, 03/2018 to 02/2019**

**Apple Via E2F**, Cupertino, CA

- Curated repositories for TTS and ASR annotating phonetic data in Spanish for Siri.
- Used different internal annotation tools and Version Control Systems such as GitHub Lab.
- Cooperated with a multicultural team in a variety of projects.

### **Over 15 years of teaching experience as a Spanish teacher.**

- Excellent communication skills.
- More information upon request

## **EDUCATION**

---

**Master of Arts, English And German Language And Literature,  
06/1998**

**University of Valencia** - Spain

## **AFFILIATIONS**

---

American Translators Association

ProZ member